

Slovensko Kanadsko Društvo v Manitobi



S.K.D.
S.C.A.

Slovenian Canadian Association of Manitoba

127 Sovereign Cove, Winnipeg, Manitoba CANADA R2V 4X1
Phone (204) 632-5699 • Fax (204) 694-3685 • bmaligec@shaw.ca

Volume 6 Issue 1

January February March 2010



Spoštovani rojaki , spoštovane rojakinje in prijatelji SKD v Mb.;

Sneg se je že stopil in prišel je čas da vam pošljemo prvo številko našega časopisa v tem letu 2010 . Počutimo se lepo ker nas je presenetilo čudovito Marčevsko vreme in v temu trenutku je to naš velik prijatelj saj je povsod čutiti pravo pomladanski vzdušje in po dolgi Kanadski zimi, se mi ki živimo v Manitobi , zavedamo da se lahko še marsikaj zgodi do Maja in tudi tja do Junija.

Presidents Message:

The snow is finally melting away, which means that it is time once again for our News brief, the first one for a brand new year, 2010. March has decided to pleasantly surprise us with unusually warm weather, after a rather long winter, however those of us living in Manitoba know, that anything can still happen well into May and sometimes even June.

Continued from page 1

Naše Slovensko Kanadsko društvo v Manitobi je imelo svoj prvi sestanek vseh članov društva 28. Februarja, in takrat smo načrtovali volitve za nov Odbor, ki nas bo vodil do konec Februarja 2012, vendar je takrat bil naš pod Predsednik na delovnem potovanju in smo se odločili da bomo to uresničili na naslednjem sestanku 18. Aprila 2012. V imenu sedanjega Odbora vas vse člane vlijudno vabimo in prosimo za čimvečjo udeležbo, vaše mišljenje in vaša prisotnost so za nas motivacije za nadaljne požrtvovalno delo našega društva. Osebno se bom kandidiral še za naslednji dve leti kot vaš Predsednik, v tem trenutku se moram zahvaliti vsem dosedanjim Odbornikom ki so nam s svojim požrtvovalnim delom pomagali da smo lahko še danes registrirano Slovensko Kanadsko društvo v provinci Manitobi.

Brez družine Marjan Jakob, si ne moremo zamisliti finančnih obračunov. Sedaj imamo vse finančne obračune pedantno in profesionalno urejene, jaz se jim vsem zahvaljujem, Marjan Jakob je lojalni Odbornik SKD v Mb prav od naše registracije, (25. Februarja 2002) in je bil pod Predsednik našega društva, dokler nismo uvideli da potrebujemo pedantnega računovodjo in naš Marjan je kot vedno zasukal rokave in imamo računovodstvo je sedaj v najboljših rokah. Marjan je po poklicu profesionalni kuhar čez 40 let, in prvič sem ga zaprosil za njegovo pomoč ko sem bil Predsednik Kanadsko Slovenskega kulturnega društva (CSCS) leta 1998, takrat je naš Marjan prevzel kuhinjsko vodstvo za Winnipeško Folkloramo. V tem letu so Winnipeški inšpektorji za zdravje in prehrano bili zelo zadovoljni z kvaliteto hrane in seveda z vsemi ukrepi za zdravo in kvalitetno postrežbo ki smo jo servirali tisočem obiskovalcem našega Slovenskega pavilijona. Marjan še enkrat hvala za vso pomoč, posebno pa sedaj sedanjemu SKD v Mb, ko vedno zasučesh rokave in daš vse od sebe z našimi volanterji v kuhinji.

Družina Žnidarič je v vseh dosedanjih prireditvah SKD v Mb, vedno pomagala in brez njihove pomoči bi nam bilo hudo. Hvala ga, Draga za Odborniško delo, ko si ga prevzelo v tajništvu našega društva, potem ko je vaš sin Marjan po več letnem lojalnem delu kot tajnik, vzel par let oddih in se podal v srečen poročni zakon. Danes je Marjan srečen oče svoje hčerkice, posebna

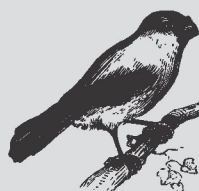
Our first meeting of 2010 was held on February 28, with elections for our new committee. However, our Vice President was on work related travel and could not attend this meeting, so it was decided that the elections will be held at the next general meeting, slated for April, 18, 2010. We would like to invite all members to come out and support us, offer comments, suggestions and ideas, on how we can make things more enjoyable for you, our members.

Personally as a candidate, I would love to serve another two year term as your President. I would also like to thank the dedicated committee members and volunteers for allowing our group to register once again, in the Province of Manitoba. A special thank you to Marjan Jakob and family for keeping our club finances in order. As a treasurer, Marjan is also a chef by trade for over 40 years. I first asked for Marjan's help when I was the President of CSCS in 1998, in which he took over the kitchen for Folklorama. The city health inspectors were very impressed and satisfied by the overall quality and professionalism in the way things were done. Marjan, thank you once again for all your help in rolling up your sleeves in the kitchen with volunteers at all our events for the SCA of Mb.

I would also like to thank the Znidaric family for all their help at each event. Thank you, Draga for the secretarial work, which you took over from your son, Marjan. Marjan is now enjoying being a Daddy for his precious little girl and needs time to spend with his family. A special thanks to Alojz who is always available to help with preparations for all our occasions. Our committee and members are grateful for his loyalty.

Our Vice President, Darko Gorenc, is a second generation Slovenian here in Winnipeg. I appreciate all the hard work that you have done trying to open dialogue with the CSCS board members. I would like to see you continue as our Vice President for the next two year term. On behalf of the association we would like to thank you for all your hard work.

Our SCA volunteers are special. I am personally proud to be a volunteer for 20 years. I have great respect for all of them. I am sure that all Canadian clubs have loyal volunteers who are ready to help anytime. One of our loyal vol-



In Memory of Štefan (Steve) Poje

Naše Slovensko kanadsko društvo v Manitobi se z žalostjo spominja na našega člana , prijatelja ,in velikega rojaka ter zavednega Slovenca Štefana Pojeta , ki nas je zapustil 25. Januarja 2010 .Družini Poje in hčerkama Jennifer in Antoniji , ki žalujeta za izgubo svojega očeta Štefana sporočamo da je bil njihov oče Štefan , bil velik patriot in zavedni Slovenec , ki je imel zelo rad našo domovino Slovenijo , posebno pa našo narodno zabavno glasno in svoj rodni kraj Kočevje , Štefan in njegova pokojna žena Antonija sta bila člana našega SKD v Mb. od prvega dne , naši člani in Odborniki SKD v Mb. smo zelo hvaležni Štefanu in Antoniji za njihovo dolgoletno članstvo , in z veliko žalostjo ga bomo vsi pogrešali ker Štefan je vedno našel toplo besedo , za vse nas v Slovenski Winnipeški skupnosti , hvala ti Štefan za tvoje prijateljstvo , naše društvo te bo obdržalo v trajnem spominu , Štefan bil si nam vsem velik prijatelj , počivaj v miru , naj ti večna luč vedno sveti, iskreno sožalje družini Poje , posebno hčerkama Antoniji in Jennifer naše društvo žaluje z vami in družina Poje bo vedno zabeležena v arhivi našega društva kot prijateljska družina vsem v Slovenski Winnipeški skupnosti .

Odbor in člani SKD v Mb.

Slovenian Canadian Association of Manitoba is sad to announce to our members and Slovenian community that Štefan (Steve) Poje pass away on January 25,2010. Executives and all members of SCA of Mb. are sending sincere condolences to family Poje , especially to Štefan Poje daughters Antonia and Jennifer. We understand your pain and loss , we can say to you that your father and mother where our members , and everyone in our SCA of Mb. will miss your father dearly , he was great Slovenian in his hearth , he always find worm and kind word for all Slovenians in Slovenian community here in Winnipeg , for that we Thank you Štefan and we will remembered you forever , Stive love his homeland Slovenia he loved Slovenian music and his birth place Kocevje , family Poje will be forever in SCA of Mb. archive , as a friendly Slovenian family to all Slovenians in this city of Winnipeg.

Our Association will remember you forever Štefan , god bless you peace with you Štefan.

Executives and member of SCA of Mb.



WREB Medallion Club
1981, 1982, 1989, 1984,
1988, 1989, 1990, 1993
1997, 1998, 1999, 2000,
2001, 2002, 2003, 2004,
2005, 2006, 2007



ROYAL LEPAGE

Prime Real Estate
INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

Ivan J. Rasic
Sales Representative

1877 Henderson Hwy.
Winnipeg, Manitoba R2G 1P4

Bus: (204) 989-7900 (24 hrs)
Res: (204) 668-0924
Fax: (204) 339-5060
E-Mail: ivanrasic@royallepage.ca

Clark Norman

940 Elgin Avenue
Winnipeg, MB R3E 1B4
T. 204.772.5945 F. 772.2622
printing@kwikkopywinnipeg.com
www.kwikkopywinnipeg.com



Design & Print Centre

Continued from page 2

zahvala je namenjena tudi očetu Lojzetu , ki nam z veseljem pomaga v vseh pripravah za naše prireditve . Dužina Žnidarič naš Odbor in člani našega društva so vam zelo hvaležni za vašo lojalnost našemu SKD v Mb. brez vaše pomoči ne bi bilo naših prireditev.

Darko Gorenc je naša druga generacija , in v sedanjih časih jih je zelo malo iz njegove generacije ki so aktivni kot Odborniki v Winnipegu in tudi v sami Kanadi. Darko je velik potencial , in kot naš pod Predsednik ima zelo rad domovino Slovenijo , Darko SKD v Mb si želi da ostaneš še naprej Odbornik našega društva. Poskušal si večkrat oživetiti normalne kulturne dialoge z prejšnjim Odborom "CSCS " , vendar si bil razočaran ko si uvidel da ni bilo poslušna in volje za tvoje predloge , normalizacijo odnosov v Winnipegu . Darko v imenu Odbornikov in vseh članov SKD v Mb , se ti zahvaljujemo za ves tvoj trud in tvojo pomoč.

Naši volanterji so posebnost SKD v Mb, osebno sem tudi jaz ponosen volanter čez 20 let in imam ogromno spoštovanje za njih , siguren sem da ima vsako Slovensko društvo v Kanadi , lojalne , požrtvovalne volanterje ki so pripravljene ob vsakem času pomagati v vsakem delu , ob prireditvah , in vseh ostalih delih za normalno preživetje društev. Naš volanter vseh časov je Emil (Milan) Jagodnik , ki iz ljubezni do naše domovine Slovenije še vedno vidi posebno zadovoljstvo , ko se zberemo in si nazdravimo z kozarecem Refoška , Merlota , ali Laškem pivu , in naš Emil si zelo rad zapoje našo Slovensko pesem , dragi rojak Emil hvala tebi in tvoji ženi Louise , s katero sta nam od prvega dne bila v veliko pomoč . Hvala tudi Nevenki Gačnik ,za vso pomoč in spodbujanje za nove projekte hvala Nevenka . Če sem koga pozabil omeniti mi prosim oprostite , to ni namerno ampak vsebina tega časopisa mi ne dovoljuje več prostora , in še enkrat hvala vsem volanterjem ki ste nam pomagali v našem 8. letnem obstoju , brez vas volanterjev ne bi bilo društev , v Winnipegu in tudi po Kanadi hvala vsem kjer koli ste .

Že načrtujemo , in se veselimo naše največje prireditve , proslave Slovenskega dne (25. Junij) , mi bomo organizirali proslavo Slovenian day 27. Junija (Nedelja) , tudi tokrat bomo imeli prireditev v prostorih Royal Canadian Legion 1335 Main Street , vsi Slovenci in Slovenke v Winnipegu

unteer is Emil (Milan) Jagodnik, who is a very patriotic Slovenian, loves to get together with friends for a glass of Slovenian wine or a Lasko beer and to sing some Slovenian songs. A big thank you goes to Emil and his wife Louise for all their help from the beginning. Thanks also to Nevenka Gacnik for always bringing a lot of her friends to our events. If I forgot somebody, please forgive me, it's not intentional as we have limited space in our newsbrief. Once again our heartfelt thanks to all our volunteers for their help in the 8 years of our existence. Without them our clubs wouldn't be able to exist in Winnipeg and in Canada.

We are preparing for our biggest event celebration, Slovenian Day/Picnic BBQ, to be held Sunday, June 27th, 2010 at the Royal Canadian Legion, 1335 Main St. We would like to welcome everyone to our lunch BBQ at 1:00 P.M. The BBQ Pork and Chicken is prepared by Branko Maligec and served by Marjan Jakob and assistants with all the traditional Slovenian hospitality. Mark Maligec and Mike Dovidija will be tending our well stocked bar with Slovenian wines and Lasko beer. Slovenian music will be provided by Marjan (Elvis) Znidaric.

For your ticket reservation, please call 632-5699, or leave the message on the answering machine and we will get back to you as soon as possible. Thanks to everyone who attend our events from year to year. This year we will have guests from Slovenia to help us celebrate independence of our homeland.

Our association thanks all members who paid their membership for 2010. Those who haven't paid their membership yet, please arrange to do so. Our love for our homeland Slovenia is stronger every year. Since a number of our members have passed away in recent years, we encourage young people of Slovenian descent to join our clubs here in Winnipeg and in Canada to preserve and carry on their parents legacy for future existence.

President

Branko Maligec

Continued from page 3

ste dobrodošli , vljudno vas vabimo na kosilo ki ga bomo kot vedno pripravili na žaru s pečenimi specijaletitetami , šef kuhinje bo tudi tokrat naš Marjan Jakob , ki vam bo postregel v tradicionalni Slovenski gostoljubnosti , na ražnju bo pekel Branko Maligec , naš bar bo vodil Mark Maligec z Mikom Dividija, bar bo dobro založen z Slovenskimi vini in Laškim pivom , tako da se boste res počutili kot da ste na dopustu v domovini, za prijetno glasbo bo poskrbel še en Marjan , ki ima zelo rad vso Slovensko glasbo , to pa je Marjan (Elvis) Žnidarič , prosim vse ki boste z nami , da si pravočasno rezervirate vstopnice , lahko nas pokličete na naše SKD v Mb , telefonska številka ki je : 632 5699 in prosim pustite sporočilo na tajnici , dobili boste naš odgovor , do sedaj smo bili vedno popolnoma razprodani , prosim vas da si pravočasno rezervirate mesto . Veselimo se srečanja z vami in želimo si vaše družbe , hvala vsem ki ste z nami iz leta v leto , tudi tokrat bomo imeli goste iz Slovenije in vi vsi boste z vašo prisotnostjo polepšali proslavo Slovenske neodvisnosti , praznik naše suverne domovine Slovenije.

Vsem članom ki ste že plačali članarino za to leto 2010 se v imenu Odbora zahvaljujem , vsem tistim ki še niste pa vas prosim da to uredite , naše društvo vas vse potrebuje ,in vam bo ob strani samo dokler bomo imeli vas člane , to pa ste vi , Slovenke in Slovenci v Winnipegu , mi vam obljubamo še nadaljno dvo letno lojalno Slovensko Kanadsko društvo ki živi in dela za vas v Winnipegu , in po sami Kanadi . Naša ljubezen do domovine Slovenije je močnejša iz leta v leto , vi potomci naših rojakinj in rojakov , ki ste še neodločeni , pridružite se našemu društvu ki je bilo društvo, vaših očetov in vaših mater , oni so bili člani našega društva , veliko njih jih je na žalost že umrlo , vi njihovi potomci pa stojite ob strani in ste neodločni in razmišljate če bi bili aktivni , brez vas Slovenska društva nimajo bodočnosti , zaradi vas se trudimo da vam zapustimo ta društva in v njih košček naše domovine Slovenije , ta društva so lahko vaši spomini iz otroštva ko ste obiskovali Slovenske prireditve z vašimi starši , sorodniki ali vašimi prijatelji . Jaz vas prosim da postanete aktivni člani vseh Slovenskih društev , ne samo tukaj v Winnipegu ampak tudi povsod v Kanadi in po svetu.

Branko Maligec
Predsednik
SKD v Mb.



Recipe for the preparation of around 150 idrijski žlikrofi (enough to satisfy the whole family):

Dough

- Up to 300g white flour
- 1-2 eggs
- Oil
- Water or milk as necessary

Filling

- 500g potatoes
- Up to 50g minced lard or chopped smoked bacon
- Up to 50g onion
- Seasoning:
chives, black pepper, salt, marjoram

Preparation

Mix together the ingredients for the dough, which should not be too hard. Knead the dough until it becomes flexible and elastic and does not stick to the hands or the board. If the dough is cut it must be dense and without air holes. Form the dough into a loaf and leave to rest for 30 minutes. Then roll it out thinly. In the meantime, prepare a filling from boiled and peeled potatoes. Mash the potatoes when still warm. Season with salt. Fry and chop the smoked bacon and add to the potatoes (alternatively use cracklings or minced lard). Mix in the fried onion and seasonings. Mix well and knead until the mixture is soft. Form the mixture into hazelnut-sized balls.

PETRA MAJDIČ WINS THE BRONZE AFTER A DRAMATIC SERIES OF EVENTS



Immense desire, willpower and endurance carried Petra Majdič to her bronze medal, the first for Slovenia at the 21st Winter Olympic Games in Vancouver. The greatest Slovenian cross-country skier of all time experienced the most difficult moments of her sporting career in the Olympic Park in Whistler, but she persevered to the end. During a pre-qualifying warm-up she slid off the icy track at the most dangerous bend into a three-metre-deep gully, crashing heavily against the rocks. After a medical check-up found no broken bones, she set off again for the starting line on her own responsibility. In severe pain she battled her way through to the final.

Results of later tests showed that she had fractured four ribs and, at the same time, that one of the fractured ribs had pierced her lung membrane and that air was escaping from the lungs into the chest cavity. Majdič was then taken by helicopter to hospital in Vancouver.

The ninth Slovenian medal at a Winter Olympic Games (the first was won by Alpine skier Jure Franko at the 1984 Games in Sarajevo) is proof of the fighting spirit of a woman who is currently probably Slovenia's best athlete. If anyone wondered at Majdič's statement that, for her, his bronze medal was like a gold medal with little diamonds in it, the doctors finally confirmed the truth of this, and the superhuman effort with which the skier from Brinje near Ljubljana had fought her way to the medal.

'Anyone who has ever fractured a single rib knows how much this hurts. I broke four of them. During the race it was really bad. I was in such pain that not even painkillers helped.

A few times I wanted to give up, but when you know what you're fighting for, you keep going. At the finish I was more exhausted than I have ever been before. To put up with such pain for three hours, and to ski at the same time, is something incredible. In the circumstances I didn't expect the medal, but I really wanted it. I think that in normal circumstances I would have won. Even my fellow-competitors have told me that I deserved to win,' said Majdič after the medals ceremony, adding: 'I wouldn't have been able to stand it if had finished fourth. But fortunately I got a medal. It still hasn't really sunk in, but there will be time for that.'

It seemed very unlikely that she would be able to take part in the race, but: 'That same moment, another part of me was saying that I couldn't give up and I began to shout: "I want to go to the start! I want to go to the start!" I knew that these Olympic Games were my last opportunity. When they wanted to take me to the emergency department, I just kept shouting that I wanted to go to the start, because I didn't want to hear that the Games were over for me.'

In the final, the most successful Slovenian cross-country skier of all time showed the world what it means to have an iron will, and wrote a success story that embodies the Olympic spirit. Petra Majdič has won the prestigious Terry Fox Award for the courage she showed when she finished third in the Olympic women's sprint with five broken ribs. Fox founded a foundation which gives out award every year in Canada to the most courageous, unselfish and committed athlete who embodies the virtues of Terry Fox.



Tina Maze

**Slovenia's most successful
Winter Olympian Double Silver**

Following her success in the Super Giant Slalom, she came second in the Giant Slalom competition to win her second silver medal. With this medal, she said after the competition, she has fulfilled her childhood dream and her life's ambition. This is the third Slovenian medal at these Olympic Games, the fiftieth Slovenian Olympic medal and the eleventh Slovenian medal at the Winter Olympics. Tina Maze is also the first Slovenian athlete to win two individual medals at the Winter Olympics, topping the achievement of ski jumper Matjaž Debelak, who took one individual medal and one team medal at the 1988 Winter

Olympics in Calgary. With her two Olympic medals, Tina Maze has written one of the most exciting chapters of Slovenia's Olympic story. 'Wow! I feel fantastic! This is an enormous success for me and for Slovenia,' said the skier. 'Before I left for Vancouver I said to myself that I was going to go for two medals and I'm thrilled to have got them. Now I can go back home with my childhood dream and life's ambition fulfilled. When I got to the Games I knew I was in good shape but I never expected to win two medals, because I have never managed to ski well at big competitions.'



Annual BBQ
 Slovenian Canadian Association MB
Place: 1335 Main Street
 Royal Canadian Legion 246 Branch
Date: June 27, 2010
 Door opens: Noon
 Lunch starts at 1:00 PM
 Entertainment: music man

Slovenian beer & wine

Tickets only \$12.00 (chicken or pork)



**Slovenian Canadian Association of Manitoba
 Board of Directors for 2008 - 2010**

President: Branko Maligec

Vice President: Mike Dovidija

Treasurer: Marjan Jakob

Secretary: Draga Znidaric

Directors:

Heidi Jakob

Marjan Snidaric

Toni Klanchar



RIVERS
 ANIMAL HOSPITAL LTD.
 Dr. David Scammell

Monday, Tuesday, Thursday
 8:00 a.m. - 5:30 p.m.

Wednesday, Friday
 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

**2539 Main St
 Winnipeg, MB R2V 4G4
 Tel: (204) 334-9111**

KARPATY
 MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
 (at MCGREGOR ST.)
 WINNIPEG, MANITOBA
 R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
 Tuesday - Friday
 8:00 a.m. - 6:00 p.m.
 Saturday 8 a.m. - 4 p.m.

See how **PERSONAL** banking can be

Entegra
 Credit Union

• Cash-Back Bonus Option • Loans as Low as Prime
 • Zero transfer-in fees • Consolidation Loans

Call: 949.7744

1105 Gateway Rd | 1335 Jefferson Ave | 121 Disraeli Fwy

www.entegra.ca

Cropo
 FUNERAL CHAPEL
 "Independently Owned"

OFFERING:

- ◆ Earth Burials
- ◆ Cremation Services
- ◆ Pre-Arranged Funerals
- ◆ Reception Facilities
- ◆ Adjacent Parking

We have staff on duty 24 hours a day.
 Serving all faiths and cemeteries
 since 1957.

1442 Main Street • Winnipeg, Manitoba • 586-8044